

**ResMed**

**AirMini™**



Handleiding voor de patiënt

Nederlands

# Juridische kennisgevingen

## Belangrijke kennisgeving

Deze handleiding, alsmede de erin beschreven computerprogramma's, worden geleverd op voorwaarde dat ze uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het vermelde doel. De informatie in deze handleiding wordt uitsluitend ter voorlichting en als richtlijn verstrekt, kan zonder kennisgeving worden gewijzigd en mag niet worden geïnterpreteerd als een alternatief voor het advies van een bevoegd medicus. ResMed Limited aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid voor eventuele fouten of onnauwkeurigheden in deze handleiding. Behalve met schriftelijke toestemming van ResMed Limited, mag geen enkel deel van deze handleiding of de hierin beschreven computerprogramma's in welke vorm dan ook of door middel van welke methode dan ook, elektronisch, mechanisch, door opname of anderszins, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensopslagsysteem of verzonden.

Dit product gebruikt software ontwikkeld door het ANTLR-project (<http://www.antlr2.org>).

### **AirMini™ van ResMed, app voor Android™ OTS-softwarebibliotheek – attributies**

De AirMini-app kan componenten van derden bevatten waarvoor het recht op gebruik en redistributie is verleend onder een hieronder vermelde opensourcelicentie.

#### • **Apache-licentie, versie 2.0**

De volgende componenten zijn in licentie gegeven onder de Apache 2.0-licentie, waarvan een exemplaar te vinden is op <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Elke leverancier bezit het auteursrecht op zijn componenten.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao met encryptie (v. 2.2.2): <http://greenrobot.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

#### • **MIT-licentie**

De volgende softwaregedelen zijn in licentie gegeven onder de MIT-licentie, waarvan een exemplaar te vinden is op <https://opensource.org/licenses/MIT>. Elke organisatie is de eigenaar van het auteursrecht op zijn software.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

#### • **Software onder aangepaste of andere opensourcelicentie**

De volgende componenten zijn in licentie uit hoofde van aangepaste (leverancierspecifieke) overeenkomsten voor opensourcesoftware:

- SQLCipher (v. 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Alle rechten voorbehouden.

Redistributie en gebruik in bron- en binaire vorm, met of zonder aanpassingen, zijn toegestaan mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Bij redistributie van broncode moeten de bovenstaande vermelding van auteursrecht, deze lijst met voorwaarden en de onderstaande afwijzing van aansprakelijkheid behouden blijven.
- Bij redistributie in binaire vorm moeten de bovenstaande vermelding van auteursrecht, deze lijst met voorwaarden en de onderstaande afwijzing van aansprakelijkheid worden gereproduceerd in de documentatie en/of andere bij de distributie verschaft materialen.
- De naam ZETETIC LLC evenals de namen van zijn bijdragende auteurs mogen niet zonder specifieke voorafgaande schriftelijke toestemming worden gebruikt om producten die zijn afgeleid van deze software, te onderschrijven of te promoten.

DEZE SOFTWARE WORDT DOOR ZETETIC LLC IN DE HUIDIGE STAAT ('AS IS') GELEVERD EN ALLE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT DE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN AFGEWEEZEN. ONDER GEEN BEDING ZAL ZETETIC LLC AANSPRAKELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR DIRECTE, INDIRECTE, INCIDENTELE, SPECIALE, PUNITIEVE OF GEVOLGSCHADE (INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT DE AANKOOP VAN VERVANGENDE GOEDEREN OF DIENSTEN; GEBRUIKS- OF GEGEVENSVERLIES OF WINSTDERVING; OF BEDRIJFSONDERBREKING), VEROORZAAKT OP WELKE MANIER DAN OOK EN OP BASIS VAN WELKE AANSPRAKELIJKHEIDSTHEORIE DAN OOK, HETZIJ VOLGENS CONTRACT, RISICOAANSPRAKELIJKHEID OF ONRECHTMATIGE DAAD (INCLUSIEF NALATIGHEID OF ANDERSZINS), OP WELKE MANIER DAN OOK VOORTVLOEIEND UIT HET GEBRUIK VAN DEZE SOFTWARE, ZELFS ALS ZETETIC LLC OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE IS INGELICHT.

Zie [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip) voor informatie over octrooien en ander intellectueel eigendom.

© ResMed Ltd. Alle rechten voorbehouden.

# Over de AirMini-app elektronische help voor de patiënt

Deze gebruiksvriendelijke app werkt samen met uw machine, zodat u de therapie kunt starten en stoppen, en de comfortfuncties aanpassen. Ook komt u te weten hoe u de afgelopen nacht hebt geslapen en wordt u geholpen om op het juiste pad te blijven gedurende uw behandeling voor slaapapneu.

**NB:** Lees vóór gebruik de volledige AirMini-gebruikershandleiding en deze elektronische help voordat u de machine gebruikt met AirMini-app.

## LET OP

In de VS is de verkoop van dit apparaat door federale wetgeving beperkt tot de verkoop door of op voorschrift van een arts.

## Indicaties voor gebruik

AirMini-app is een mobiele toepassing voor patiënten voor het van afstand bedienen van een door een arts voorgeschreven compatibele machine van ResMed en voor het overbrengen, analyseren en weergeven van gebruiksgegevens en therapeutische informatie. Ook kunnen medici compatibele apparaten van afstand configureren met behulp van AirMini-app.

## Contra-indicaties

Positieve drukbeademingstherapie kan een contra-indicatie vormen bij sommige patiënten met de volgende reeds bestaande aandoeningen:

- ernstige longziekten met bullae
- pneumothorax
- pathologisch lage bloeddruk
- dehydratie
- cerebrospinale vloeistoflekkage, recente craniale chirurgische ingrepen of trauma.

## Nadelige effecten

Patiënten moeten ongebruikelijke pijn op de borst, zware hoofdpijn of een toename van het ademtekort melden bij hun voorschrijvend arts. Een acute infectie van de bovenste luchtwegen kan een tijdelijke onderbreking van de behandeling noodzakelijk maken.

De volgende bijverschijnselen kunnen zich voordoen tijdens de behandeling met het apparaat:

- uitdroging van neus, mond of keel
- neusbloedingen
- opgeblazen gevoel
- pijn aan oren of sinus
- oogirritatie
- huiduitslag

## Compatibele apparaten

AirMini-app is compatibel met de AirMini-machine.

# Beveiliging

Ingebouwde beveiligingsfuncties van AirMini en de AirMini-app, maatregelen die u treft om uw smartapparaat te beschermen tegen schadelijke software en het bijhouden van uw software- en firmware-updates helpen allemaal bij het zekerstellen van uw privacy, het beschermen van uw smartapparaat en het zorgen voor optimale prestaties.

## Beveiligingsfuncties

De AirMini en de AirMini-app maken gebruik van beveiligingsfuncties om te helpen uw privacy te beschermen en toegang tot uw gegevens door onbevoegden te voorkomen. Het gaat hierbij onder meer om:

- Gebruik van een QR-code ('quick response') om vertrouwen tot stand te brengen tussen de AirMini en de AirMini-app
- Unieke codes voor elke koppeling tussen een mobiel apparaat en AirMini
- Encryptie op toepassingsniveau voor de verzending van gegevens, naast de eigen beveiliging van Bluetooth®
- Encryptie van gegevens opgeslagen in de AirMini-app
- Verificatie vanaf de server voor upgrades van de AirMini firmware

Bescherming van uw smartapparaat tegen schadelijke software helpt om uw persoonlijke informatie en slaapgegevens veilig en beschermd te houden. ResMed adviseert het volgende:

- Schakel de beveiliging van uw smartapparaat met een pincode of vingerafdruk in. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw smartapparaat voor informatie over het inschakelen van deze functies.
- Vermijd onveilige modificatie van het besturingssysteem van het smartapparaat.
- Overweeg om het van afstand wissen van gegevens op uw smartapparaat in te schakelen. 'Van afstand wissen van gegevens' is een functie op uw smartapparaat waarmee u persoonlijke gegevens van afstand kunt wissen als uw apparaat kwijtraakt of wordt gestolen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw smartapparaat voor informatie over het inschakelen van deze functie.
- Houd uw besturingssysteem bijgewerkt met alle nieuwe beveiligingspatches.

## Software- en firmware-updates

Om verzekerd te zijn van optimale prestaties adviseert ResMed om altijd de nieuwste software- en firmwareversies te installeren.

Wanneer er een firmware-update uitkomt voor uw AirMini, verschijnt er op uw smartapparaat een bericht wanneer u de AirMini-app opent om slaapgegevens te bekijken of comfortinstellingen te wijzigen.

De firmware-update installeren:

1. Klik op **Bijwerken** om te beginnen met het installatieproces. Voor het installeren van de update moet u een actieve internetverbinding hebben. Anders krijgt u instructie om er een tot stand te brengen en het proces opnieuw te beginnen.
2. U kunt ervoor kiezen om de update later te installeren door op **Later** te tikken, of de update onmiddellijk installeren door op **Bijwerken** te tikken.  
Als u besluit om de update later te installeren, kunt u uw slaapgegevens niet bekijken en uw comfortinstellingen niet wijzigen totdat de update is uitgevoerd.
3. Wanneer het bijwerken eenmaal is begonnen, moet u de AirMini-app openhouden en uw smartapparaat in de buurt houden.

Wanneer de firmware-bijwerking is voltooid, verschijnt er een bericht dat aangeeft dat uw firmware up-to-date is.

#### 4. Tik op **Doorgaan**.

Als een update van de AirMini-app-software vereist is, geeft een bericht aan dat u de software moet bijwerken.

**NB:** U moet de voorgeschreven software-updates installeren om de AirMini-app te kunnen blijven gebruiken.

De software-update installeren:

##### 1. Tik op **App bijwerken**.

U wordt doorgestuurd naar de Google Play Store, waar u de update van de AirMini-app-software kunt downloaden.

##### 2. Volg alle verdere aanwijzingen op het scherm op om het updateproces te voltooien.



## Systemvereisten AirMini-app

Raadpleeg [ResMed.com/AirMini](https://ResMed.com/AirMini) app voor een lijst met smartapparaten die compatibel zijn met de AirMini-app.

Daarnaast is een Android-besturingssysteem van versie 4.4 (minimaal) vereist.

## Uw machine en smartapparaat op elkaar aansluiten

### 1. Zorg dat de AirMini-machine correct is geïnstalleerd en op een voedingsbron is aangesloten.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de AirMini voor meer informatie over de installatie.

### 2. Schakel Bluetooth in op uw smartapparaat.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw smartapparaat voor instructies voor het inschakelen van Bluetooth.

### 3. Open de AirMini-app.

De eerste keer dat u de AirMini-app opent, wordt u gevraagd om toestemming te geven voor het gebruik van cookies, de gebruiksvoorwaarden en het privacybeleid van ResMed te accepteren en toe te staan dat de AirMini-app uw therapiegegevens uploadt naar de cloud.

Vier links op de welkomspagina geven toegang tot aanvullende informatie over het gebruik van cookies, de gebruiksvoorwaarden en het privacybeleid van ResMed en het uploaden van gegevens naar de cloud:

- Om een toelichting te openen over hoe cookies worden gebruikt om uw ervaring met de AirMini-app te verbeteren, klikt u op de link **Meer weten**.  
Tik op de knop **Terug** om terug te keren naar de welkomspagina.
- Om de gebruiksvoorwaarden van ResMed te lezen, klikt u op de link **Gebruiksvoorwaarden**.  
Tik op de knop **Terug** om terug te keren naar de welkomspagina.
- Om de privacyverklaring van ResMed te lezen en voor informatie over wat ResMed doet met uw gegevens, klikt u op de link **Privacyverklaring**.  
Tik op de knop **Terug** om terug te keren naar de welkomspagina.
- Voor meer informatie over gegevensprivacy, klikt u op de link **mijn gegevens**.

Tik op de knop Terug om terug te keren naar de welkomspagina.

Toestemming geven en beleid accepteren:


- Als u toestemming geeft voor het gebruik van cookies, laat u het selectievakje voor cookies ingeschakeld. Als u geen toestemming geeft voor het gebruik van cookies, schakelt u het selectievakje uit.

**NB:** Het selectievakje voor toestemming voor cookies is standaard ingeschakeld. Om toestemming te geven is dus geen actie vereist.

- Om de gebruiksvoorwaarden en privacyverklaring van ResMed te accepteren, schakelt u het selectievakje voor voorwaarden en privacy in.
- Om toe te staan dat de AirMini-app gegevens uploadt naar de cloud, schakelt u het vakje voor gegevens uploaden in.

**Opmerkingen:**

- Als u ermee akkoord gaat dat de AirMini-app uw therapiegegevens uploadt naar de cloud, worden deze vanaf de AirMini-app geüpload naar een beveiligde server.
  - Nadat u toestemming hebt gegeven voor het uploaden van uw gegevens, kunnen deze gegevensoverdrachten worden in- of uitgeschakeld in het gedeelte **VOORKEUREN** van het menu **Meer**.
  - Na inschakeling van gegevensoverdrachten in het gedeelte **VOORKEUREN** van het menu **Meer** worden alle beschikbare therapiegegevens op het apparaat geüpload naar de cloud, niet alleen de gegevens die vanaf die datum worden gegenereerd.
  - Het uploaden van gegevens naar de cloud gaat door totdat u de overdrachten uitschakelt in het gedeelte **VOORKEUREN** van het menu **Meer**.
  - Als u gegevensoverdrachten uitschakelt in het gedeelte **VOORKEUREN** van het menu **Meer**, worden gegevens die vanaf die datum worden gegenereerd niet geüpload naar de cloud. Gegevens die vóór die datum naar de cloud zijn overgebracht, zullen daar echter blijven staan.
4. Druk op **Doorgaan** als u klaar bent met de selecties op de welkomspagina.
5. Druk op de machine op de Bluetooth-knop  wanneer dat gevraagd wordt door de AirMini-app.

Wanneer het lampje blauw begint te knipperen , is Bluetooth ingeschakeld op uw AirMini-machine en klaar om verbinding te maken.

6. Tik op uw smartapparaat op **Verbinden**.

Wanneer de AirMini-machine wordt ontdekt, verschijnt de naam van de machine in de machineselectielijst.

7. Selecteer de naam van de machine in de lijst om verbinding te maken.


8. De eerste keer dat u de AirMini-machine koppelt aan uw smartapparaat, moet u de authenticatieprocedure uitvoeren.

Wanneer dat door de AirMini-app wordt gevraagd, begint u het authenticatieproces door de code van vier cijfers in te voeren die u op de achterkant van de machine vindt.

In plaats hiervan kunt u ook op **Code scannen** tikken. Als er niet al toestemming was verleend, wordt u door de AirMini-app gevraagd om gebruik van de camera van uw smartapparaat toe te staan en vervolgens om de QR-code van de machine in het beeldveld van de camera te houden.

**NB:** De QR-code vindt u op de achterkant van uw AirMini-machine.

9. Tik op **Doorgaan**.

Bij een geslaagde verbinding wordt het Bluetooth-verbindingspictogram  weergegeven in de rechter bovenhoek van de AirMini-app.

### Opmerkingen:

- Zolang uw machine is aangesloten op een voedingsbron, is deze ingeschakeld en in de stand-bymodus.
- Als uw AirMini is aangesloten op een voedingsbron, zorgt Bluetooth op uw smartapparaat ingeschakeld houden ervoor dat er automatisch een verbinding tot stand wordt gebracht telkens als het smartapparaat zich in de buurt van uw machine bevindt.
- Via Bluetooth verzonden gegevens worden gecodeerd ter bescherming van uw privacy.
- Uw smartapparaat mag slechts aan één machine tegelijk worden gekoppeld.

## Gebruikmaken van begeleide apparaatinstallatie

De eerste keer dat u de AirMini-app probeert te gebruiken wordt het scherm Apparaatinstallatie weergegeven. U kunt deze interactieve installatiefunctie gebruiken om het proces van het installeren van uw apparaat uit te voeren.

De functie voor begeleide apparaatinstallatie gebruiken:

1. Tik op **Aan de slag** om te beginnen met het proces.

Het selectiescherm voor maskertype en -model wordt weergegeven.

2. Selecteer uw maskertype.
3. Selecteer uw maskermodel.
4. Tik op **Doorgaan**.
5. Sluit de luchtslang aan op de AirMini.
6. Tik op **Volgende**.
7. Als u een N20-serie- of AirFit P10 for AirMini-masker gebruikt en u wilt bevochtiging gebruiken, voeg dan een HumidX™ of HumidX Plus in.
8. Tik op **Volgende** nadat u de HumidX of HumidX Plus hebt geplaatst.
9. Zet uw masker op.
10. Tik op **Volgende**.
11. Als u een masker uit de N20- of F20-serie gebruikt, sluit u de slangconstructie aan op het masker.
12. Tik op **Volgende**.

Het proces voor begeleide installatie is voltooid.

13. Tik op **Gereed**.

Het AirMini-app-dashboard wordt geopend.

**NB:** U kunt extra hulp krijgen door te klikken op het ondersteuningspictogram  op elk scherm waarop het wordt weergegeven.

## De gedeelten Maskerpasvorm en Therapie

De functies op het scherm Slaap zijn ingedeeld in twee gedeelten, **Maskerpasvorm** en **Therapie**.

Gebruik het gedeelte **Maskerpasvorm** om mogelijke luchtlekken rond uw masker te beoordelen en identificeren.

Gebruik het gedeelte **Therapie** voor toegang tot therapiefuncties en comfortinstellingen.


## Maskerpasvorm controleren

1. Zet uw masker op zoals beschreven in de gebruikershandleiding van het masker.
2. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
3. Tik op **Maskerpasvorm** .  
Het scherm Maskerpasvorm wordt geopend.
4. Tik op het scherm Maskerpasvorm op **START Maskerpasvorm**.  
De machine begint lucht te blazen.
5. Stel het masker, het maskerkussentje en de hoofdband bij tot u het resultaat **Goede maskerafdichting** krijgt.
6. Om het maskerpasvorm te stoppen tikt u op **STOP Maskerpasvorm**.  
Als het u niet lukt een goede maskerafdichting te verkrijgen, overleg dan met uw behandelaar.

## Therapie starten met de app

1. Zorg dat de machine correct is geïnstalleerd en is ingeschakeld.
2. Ga na of uw Bluetooth-verbinding actief is.  
Zie Uw machine en smartapparaat op elkaar aansluiten voor instructies.
3. Zet uw masker op.
4. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
5. Tik op **Therapie** .  
Het scherm Therapie wordt geopend.
6. Als SmartStart™ is ingeschakeld, zet u het masker op en begint u normaal te ademen om de therapie te starten. Anders tikt u op **START**  om de therapie te starten.

## Therapie stopzetten met de app

Als SmartStop is ingeschakeld, stopt de therapie automatisch wanneer u het masker afzet. Anders tikt u op **STOP** .

## Comfortfuncties wijzigen

Uw AirMini-machine is door uw behandelaar ingesteld op uw behoeften, maar mogelijk wilt u kleine aanpassingen verrichten om de therapie comfortabeler te maken. De comfortfuncties Aanlooptijd, Drukverlichting, SmartStart en SmartStop kunnen worden afgesteld op het scherm met slaadopties.

**NB:** Drukverlichting moet eerst worden geactiveerd door uw behandelaar.

Toegang tot comfortfuncties:

1. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
2. Tik op **Therapie** .
3. Tik op **Opties** om het scherm met slaadopties te openen.  
Uw huidige comfortinstellingen worden weergegeven op het scherm met slaadopties.

## Aanloop

De Aanloop is de periode waarin de druk geleidelijk toeneemt van een lagere, meer comfortabele startdruk naar de voorgeschreven behandelingsdruk.

U kunt Aanlooptijd instellen op **Uit, 5 tot 45 minuten of Auto**. Wanneer Aanlooptijd is ingesteld op **Auto**, detecteert het apparaat het wanneer u in slaap bent gevallen en loopt de druk dan op tot de voorgeschreven behandelingsdruk.

Aanlooptijd aanpassen:

1. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
2. Tik op **Therapie** .
3. Tik op **Opties** om het scherm met slaadopties te openen.  
Uw huidige comfortinstellingen worden weergegeven op het scherm met slaadopties.
4. Tik op de huidige aanlooptijdinstelling.
5. Selecteer de gewenste instelling.
6. Tik op **OK**.  
De gewenste instelling wordt weergegeven.

**NB:** Nadat de therapiesessie gestart is, kan de instelling niet meer worden gewijzigd. Als u de instelling wilt wijzigen, moet u de therapie stopzetten, de instelling wijzigen en dan de therapie weer starten.

## Drukverlichting

Wanneer Drukverlichting geactiveerd en ingeschakeld is, is het uitademen mogelijk gemakkelijker voor u. Dit kan u helpen bij het wennen aan de therapie.

Drukverlichting in- of uitschakelen:

1. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
2. Tik op **Therapie** .
3. Tik op **Opties** om het scherm met slaadopties te openen.  
Uw huidige comfortinstellingen worden weergegeven op het scherm met slaadopties.
4. Als Drukverlichting is geactiveerd door uw behandelaar, schakelt u deze optie in  of uit .

## SmartStart

Wanneer SmartStart is ingeschakeld, start de therapie automatisch wanneer u in het masker ademt.




SmartStart in- of uitschakelen:

1. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
2. Tik op **Therapie** .
3. Tik op **Opties** om het scherm met slaadopties te openen.  
Uw huidige comfortinstellingen worden weergegeven op het scherm met slaadopties.
4. Schakel SmartStart in  of uit  afhankelijk van uw behoeften.

## SmartStop

Wanneer SmartStop is ingeschakeld, stopt de therapie na enkele seconden automatisch wanneer u het masker afzet.

SmartStop in- of uitschakelen:

1. Tik op **Slaap** in de navigatielade.  
Het scherm Slaap wordt geopend.
2. Tik op **Therapie** .
3. Tik op **Opties** om het scherm met slaapopties te openen.  
Uw huidige comfortinstellingen worden weergegeven op het scherm met slaapopties.
4. Schakel SmartStop in  of uit  afhankelijk van uw behoeften.

## Dashboard

Het dashboard biedt u een momentopname van uw therapiegegevens.

**NB:** U moet de AirMini synchroniseren met de AirMini-app om uw meest recente therapiegegevens te bekijken.



### myAir-score (uit 100 punten in totaal)

Biedt u een totale score voor de afgelopen nacht slapen door analyse van vier hoofdcategorieën: gebruiksuren, maskerafdichting, gebeurtenissen per uur en gebeurtenissen masker op/af. Hoe hoger uw totale score, hoe beter.

Toegang tot myAir-scoregegevens van eerdere dagen:

1. Selecteer de datum boven uw myAir-score op het Dashboard.  
In het myAir-scoreoverzicht worden uw eerdere scores van 30 dagen weergegeven.
2. Tik op een datum om de precieze scores voor die datum te bekijken.



### Gebruiksuren (70 punten)

Geeft aan hoeveel uren therapie u de afgelopen nacht hebt ontvangen. Hoe meer uren therapie u hebt ontvangen, hoe meer punten u scoort. Als u uw therapie 1 uur lang gebruikt, krijgt u 10 punten; voor 6 uur krijgt u 60 punten. U kunt maximaal 70 punten scoren.



### Maskerafdichting (20 punten)

Helpt u te beoordelen hoe goed uw masker afdicht en helpt om mogelijke luchtlekken rond uw masker te identificeren. U kunt tot 20 punten krijgen voor minimale maskerlekkage, 10 tot 15 punten voor matige lekkage en 0 tot 10 punten voor ernstigere lekkage.

Als uw score laag is, probeer dan uw masker opnieuw aan te passen.

Als het u niet lukt een goede maskerafdichting te verkrijgen, overleg dan met uw behandelaar.



### Gebeurtenissen per uur (5 punten)

Deze score is afgeleid uit het gemiddelde van de gevallen (van apneu en hypopneu) per uur ondervonden tijdens uw therapieperiode.



### Gebeurtenissen masker op/af (5 punten)

Geeft aan hoeveel keer u uw masker hebt afgezet tijdens de afgelopen nacht slapen. Hoe minder vaak u uw masker afzet tijdens de nacht, hoe meer punten u krijgt.



## Druk

Geeft de druk aan gelijk aan of kleiner dan de hoogste druk die gedurende het merendeel van uw therapie de afgelopen nacht is toegevend door de AirMini. Deze meetwaarde heeft geen effect op het aantal punten dat u krijgt, maar vormt een indicatie van hoeveel luchtdruk nodig was om uw slaapademhalingsstoornis effectief te behandelen.

## Info over AirMini

Het scherm Info over AirMini biedt de volgende informatie over uw AirMini:

- **Totaal aantal gebruiksuren** – het totale aantal uren dat u uw AirMini hebt gebruikt
- **Firmwareversie** – de huidige firmwareversie geïnstalleerd op uw AirMini
- **Laatst gesynchroniseerd** – hoelang geleden uw smartapparaat voor het laatst is gesynchroniseerd met uw AirMini

Voor toegang tot het scherm Info over AirMini tikt u op **Info over AirMini-machine** in het menu Meer.

## Reizen

U kunt de AirMini-machine overal mee naartoe nemen.

Zorg dat u de juiste netvoedingsadapter meeneemt voor de regio waar u heen reist. Voor informatie over de aanschaf van een adapter neemt u contact op met uw behandelaar.


## Reizen per vliegtuig

Sommige luchtvaartmaatschappijen merken classificeren medische hulpmiddelen niet als handbagage, dus de AirMini telt mogelijk niet mee voor het maximale gewicht van uw handbagage. Vraag bij uw luchtvaartmaatschappij naar de regels.

U kunt de AirMini-machine op een vliegtuig gebruiken, want het voldoet aan de vereisten van de Federal Aviation Administration (FAA).


Op [www.resmed.com](http://www.resmed.com) vindt u begeleidende brieven voor luchtreizen die u kunt downloaden en afdrukken.




Bij gebruik van de AirMini machine op een vliegtuig:

- Terwijl de machine van stroom wordt voorzien, schakelt u Bluetooth uit door de Bluetooth-knop  gedurende minstens tien seconden ingedrukt te houden totdat het indicatielampje wit is.
- Gebruik de AirMini-app niet.
- Gebruik de Start/stop-knop  op de machine om de therapie te starten.
- Om de verbinding met Bluetooth opnieuw tot stand te brengen (of de vliegtuigmodus af te sluiten) drukt u op de Bluetooth-knop.

# Opsporen en oplossen van problemen

Als er een probleem is, kunt u de volgende suggesties uitproberen. Zie ook de gebruikershandleiding van uw AirMini-machine. Als u het probleem niet kunt oplossen, neemt u contact op met de plaatselijke ResMed-dealer of het kantoor van ResMed.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Ik kan geen Bluetooth-verbinding tot stand brengen.	<p>Mogelijk is Bluetooth uitgeschakeld.</p> <p>Kijk op uw smartapparaat of Bluetooth is ingeschakeld .</p> <p>Kijk op uw AirMini-machine of Bluetooth is ingeschakeld. Als het Bluetooth-indicatielampje op uw machine blauw knippert , is de machine klaar om te worden gekoppeld.</p> <p>Breng een nieuwe verbinding en koppeling tussen uw AirMini-machine en smartapparaat tot stand. Zie Uw machine en smartapparaat op elkaar aansluiten voor meer informatie.</p> <p>Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, probeert u het door uw smartapparaat opnieuw op te starten.</p> <p>Als u geen Bluetooth-verbinding tot stand kunt brengen tussen uw AirMini-machine en de AirMini-app, kunt u tot de therapie starten door op de Start-knop op uw machine te drukken.</p>
Misschien is de Bluetooth-verbinding zwak.	<p>Zorg dat uw AirMini-machine uit de buurt van mogelijke storingsbronnen is geplaatst, zoals magnetrons, routers voor draadloze lokale netwerken (WLAN) en draadloze telefoons.</p> <p>Als u geen Bluetooth-verbinding tot stand kunt brengen tussen uw AirMini-machine en de AirMini-app, kunt u toch de therapie starten door op de Start-knop op uw machine te drukken.</p>
Mogelijk is uw machine in de vliegtuigmodus.	<p>Als er een wit lampje  brandt op uw AirMini-machine, is uw machine in de vliegtuigmodus.</p> <p>Om de vliegtuigmodus uit te schakelen houdt u de Bluetooth-knop op uw machine ten minste 3 seconden lang ingedrukt.</p> <p>Wanneer de vliegtuigmodus is uitgeschakeld en het Bluetooth-indicatielampje op uw AirMini-machine blauw  begint te knipperen , is Bluetooth ingeschakeld op uw machine en is de machine gereed voor koppeling.</p> <p>Als u de vliegtuigmodus niet kunt uitschakelen, kunt u toch de therapie starten door op de Start-knop op uw AirMini-machine te drukken.</p>

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Het Bluetooth-indicatielampje op mijn AirMini-machine is continu wit. Ik kan niet koppelen aan de machine.</b>	
Bluetooth is uitgeschakeld.	Houd de Bluetooth-knop op uw AirMini-machine ten minste 3 seconden lang ingedrukt. Wanneer het Bluetooth-indicatielampje blauw knippert  , is de machine klaar om te worden gekoppeld.
De AirMini-machine verschijnt in de apparatenlijst, maar ik kan geen verbinding tot stand brengen.	Tik op de naam van het apparaat in de apparatenlijst om te bevestigen dat u verbinding met die machine wilt maken.
<b>Mijn therapiegegevens zijn niet verzonden.</b>	
Mogelijk is Bluetooth uitgeschakeld.	Zorg dat Bluetooth is ingeschakeld op uw smartapparaat  . Zorg dat Bluetooth is ingeschakeld op uw AirMini-machine door op de Bluetooth-knop op de machine te drukken. Het Bluetooth-lampje op de machine moet dan blauw gaan knipperen  . Bring een nieuwe verbinding en koppeling tussen uw AirMini-machine en smartapparaat tot stand. Zie Uw machine en smartapparaat op elkaar aansluiten voor meer informatie. Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, probeert u het door uw smartapparaat opnieuw op te starten.
Uw smartapparaat staat mogelijk in de vliegtuigmodus.	Schakel de vliegtuigmodus uit op uw smartapparaat.
<b>Er lekt lucht rond mijn masker of mijn masker maakt te veel lawaai.</b>	
Mogelijk is uw masker niet goed aangepast.	Controleer of uw masker goed is aangepast. Zie de gebruikershandleiding van uw masker voor aanwijzingen voor het aanpassen of gebruik de functie Mask fit (Maskerpas.) via de AirMini-app om de passing en afdichting van het masker te controleren.
Misschien is het AirMini-systeem niet correct in elkaar gezet.	Zorg dat het AirMini-systeem correct in elkaar is gezet. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de AirMini voor informatie over het opzetten van uw AirMini-machine.
<b>Luchtdruk in mijn masker lijkt te laag of het voelt alsof ik niet genoeg lucht krijg.</b>	
Misschien is de aanloopfunctie actief.	Controleer met behulp van de AirMini-app of de comfortfunctie voor de aanlooptijd is ingeschakeld. Als dat zo is, wacht u totdat de luchtdruk is opgebouwd of schakelt u de aanlooptijdfunctie uit via de AirMini-app.
De HumidX of de ontluichtingsopening is misschien geblokkeerd.	Inspecteer de HumidX en de ontluichtingsopening op blokkering en schade. Zie de gebruikershandleiding van uw AirMini voor informatie over reiniging en onderhoud.
Misschien is de HumidX nat.	De HumidX moet droog zijn wanneer de therapie wordt gestart. Bepaal of de HumidX nat is en vervang hem zo nodig.

<b>Probleem/mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
<b>Ik kan de therapie niet starten.</b>	
Mogelijk is het apparaat niet aangesloten op voeding.	Sluit de voedingseenheid aan en controleer of de stekker volledig op zijn plaats zit. Het groene indicatielampje op de voedingseenheid hoort te branden.  Controleer of het groene indicatielampje boven de Start/stop-knop op de AirMini-machine ook brandt.
<b>De therapie is gestopt.</b>	
Misschien is de luchtslang losgeraakt.	Controleer of de luchtslang goed is aangesloten. Druk op de Start/stop-knop op de AirMini-machine om de therapie voort te zetten.
Mogelijk ondervindt u hoge maskerlekkage terwijl de SmartStop-functie is ingeschakeld.	Controleer of uw masker goed is aangepast. Zie de gebruikershandleiding van uw masker voor aanwijzingen voor het aanpassen of gebruik de functie Mask fit (Maskerpas.) via de AirMini-app om de passing en afdichting van het masker te controleren.  U kunt de SmartStop-functie ook uitschakelen.
<b>Ik kan de QR-code voor het koppelen van mijn AirMini-machine niet scannen.</b>	
De camera is niet goed scherpgesteld of defect, of de QR-codesticker beschadigd.	Koppel uw AirMini-machine handmatig door de code van vier cijfers die op de achterkant van uw machine staat, in uw smartapparaat in te voeren.
De QR-codesticker is onleesbaar.	Neem contact op met uw behandelaar.
<b>Het lampje boven de Start/stop-knop knippert groen.</b>	
Er is een fout opgetreden op de AirMini-machine.	Koppel de AirMini-machine los van het stopcontact. Wacht enkele seconden en sluit de machine dan weer aan.  Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw behandelaar. Open de AirMini-machine niet.
<b>'Ik heb last van droogheid of van een droge of verstopte neus.</b>	
Het kan zijn dat uw masker niet goed aangepast is.	Zorg voor een betere afdichting door uw masker te verstellen en opnieuw aan te passen. Controleer of er geen lucht uit lekt. Zie de gebruikershandleiding van uw masker voor aanwijzingen voor het aanpassen of gebruik de functie Mask fit (Maskerpas.) via de AirMini-app om de passing en afdichting van het masker te controleren. Als de pasvorm van het masker goed is, probeert u de HumidX Plus.
Misschien hebt u bevochtiging nodig.	Probeer de therapie met gebruik van de HumidX.
<b>Ik gebruik de HumidX of de HumidX Plus en ik krijg onaangename waterdruppeltjes op mijn neus, het masker of de luchtslang.</b>	
Het vochtigheidsniveau is te hoog.	Als u de HumidX gebruikt, verwijder die en probeert u therapie zonder bevochtiging.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
	Als u de HumidX Plus gebruikt, probeer in plaats daarvan de HumidX. Dit zorgt voor minder waterdruppels.
	Als u nog steeds problemen ondervindt, neem contact op met uw behandelaar.

**NB:** Het is mogelijk dat u de HumidX of de HumidX Plus moet gebruiken als de omstandigheden van de omgevingsvochtigheid veranderen.

### Weergegeven waarden

Waarde	Bereik	Resolutie weergegeven waarde
Druksensor bij luchtuitlaat:		
Maskerdruk	4–20 cm H <sub>2</sub> O (4–20 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)

Voor aanvullende informatie over uw machine of de AirMini-app (bijvoorbeeld de softwareversie van de app) gaat u naar het menu More (Meer) in de navigatielade.

## Nadere inlichtingen

Voor informatie over het reinigen van uw machine, onderhoud, opsporen en oplossen van problemen en andere technische specificaties raadpleegt u de gebruikershandleiding van de AirMini-machine.



**ResMed Ltd.**

**MANUFACTURER** 1 Elizabeth Macarthur Drive, Bella Vista NSW 2153, Australië

Zie ResMed.com voor andere ResMed-vestigingen over de hele wereld. AirMini, HumidX en SmartStart zijn handelsmerken en/of gedeponeerde handelsmerken van de ResMed-bedrijvengroep. Zie ResMed.com/ip voor informatie over octrooien en ander intellectueel eigendom. De Android-robot is gereproduceerd of aangepast op basis van door Google gemaakte en gedeelde technologie en wordt gebruikt overeenkomstig de voorwaarden die zijn beschreven in de Creative Commons 3.0-attributielicentie. Android, Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google Inc. Bluetooth is een gedeponeerd handelsmerk van Bluetooth SIG, Inc. Dit product maakt gebruik van software ontwikkeld door het ANTLR-project (<http://www.antlr2.org>).  
© 2018 ResMed Ltd. 2281259/2 2018-02